

Date: _____

التاريخ: _____

Deposit Pledge Agreement

عقد رهن وديعة مالية

Name of Customer: _____
("Customer")

اسم العميل: _____
("العميل")

Commercial Registration No. _____

رقم السجل التجاري: _____

Address: _____

العنوان: _____

Deposit Account No. _____

رقم حساب الوديعة: _____
("حساب الوديعة")

(Deposit Account)

We, _____ the _____ undersigned

نحن _____ الموقعون أدناه

in our personal capacity and/or as authorized signatories on behalf of the customer of Ithmar Bank B.S.C (c) and/or pursuant to the power of attorney we maintain on behalf of the customer of Ithmar Bank B.S.C © ("Mortgagor"), we mortgage the deposit in account No. _____ in favour of Ithmar Bank B.S.C (c) (the "**Bank**") in consideration of and as a guarantee for:

بصفتنا الشخصية أو/ وبصفتنا المفوضين بالتوقيع عن عميل بنك الإثمار ش.م.ب (مقفلة) أو/ و بموجب وكالتنا الرسمية عن عميل بنك الإثمار ش.م.ب ("الراهن") نرهن الوديعة في الحساب رقم _____ ، وذلك لصالح بنك الإثمار ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") ، في مقابل وضمان لـ:-

1. The credit facilities, of whatsoever nature, that are made available by the Bank, now or hereinafter _____, the total of which is _____.

- 1- التسهيلات الائتمانية مهما كانت طبيعتها والتي يوفرها البنك الآن أو فيما بعد إلى _____ ، والتي تبلغ إجماليها _____.

The mortgagor hereby declares that he, irrevocably and unconditionally mortgages the above-mentioned deposits, wherever and whenever they are renewed, renumbered or converted into any other currency, or whenever its amount increases or decreases, for any reason, from time to time, whether on or before their maturity date, and any increase

ويقر الراهن بموجب هذا العقد بأنه يرهن على نحو غير قابل للإبطال وبدون قيد أو شرط الودائع المذكورة أعلاه حيثما وكلما يتم تجديدها أو متى أعيد ترقيمها أو تحويلها إلى أية عملة أخرى أو متى زاد أو نقص مبلغها لأي سبب من وقت لآخر سواء كان ذلك في أو قبل موعد استحقاقها وأية زيادة أو نقصان على النحو المذكور في مبلغ الوديعة

or decrease, as aforesaid, to the amount of the said mortgaged deposit shall not affect or prejudice the interest of the Bank in the guarantee.

The mortgagor acknowledges that the Bank has the right to repay all or part of the indebtedness due from the above-mentioned Bank's customer through deduction from such deposits without referring to him. He understands that he accordingly relinquishes any right to object, protest or plea to divestment in respect of the mortgaged monies hereinabove. Furthermore, the Bank has the right to keep the deposit bond until the termination of the indebtedness and/or mortgage and the right to register all or part of the above mortgaged funds in its name.

The mortgagor acknowledges that in the event the Bank grants credit facilities amounting to 100% of the deposit value, the Bank shall have the right, at its absolute discretion and understanding of the client's financial circumstances, which may affect his mortgaged guaranteed contractual obligation, the Bank shall have the right to cease payment of profits on the deposit at a rate not exceeding (25%-50%) of this deposit value. The retained profits shall be deducted from the guaranteed debt, if any, otherwise from the debt's principal amount, all of which without prejudice to the right of the Bank to collect its dues through breaking the deposit in case the debtor fails to comply with his obligation.

Additionally, the mortgagor acknowledges that such mortgage of the deposits shall be a continuous guarantee of the mortgaged guaranteed contractual obligation, and this mortgage shall not be irrevocable or not subject to cancellation without the written consent of the Bank. This mortgage shall pass to the Bank's private or public successors, and to the assignees. This mortgage shall be

(الودائع) المرهونة لا يؤثر على أو يضر مصلحة البنك في الضمان.

كما ويقر الراهن بأنَّ للبنك الحق في تأدية كل أو جزء من المديونية المستحقة على عميل البنك المذكور أعلاه من خلال الاستقطاع من هذه الودائع بدون الرجوع إليه، ويعلم بأنَّه بموجب هذا بأنَّه يتنازل عن أي حق في المعارضة أو الاحتجاج أو الدفع بالتجريد فيما يتعلق بالأموال المرهونة المذكورة أعلاه، كما وأنَّ للبنك أن يحوز سند الوديعة حتى انقضاء المديونية و/أو الرهن، والحق في تسجيل كل أو بعض الأموال المرهونة المذكورة أعلاه باسمه.

ويقر الراهن بأنَّه في حالة قيام البنك بمنح تسهيلات ائتمانية للعميل المذكور بقيمة 100% من قيمة الوديعة، يكون من حق البنك ووفقاً لتقديره المطلق لظروف العميل المالية التي من شأنها التأثير على التزامه التعاقدية المضمون بالرهن، في مسك دفع الأرباح على الوديعة بما لا يجاوز (25% - 50%) من قيمة هذه الوديعة على أن يتم خصم مقدار الأرباح الممسوكة من مصروفات الدين المضمون إن وجدت، وإلا من أصل الدين المضمون، وذلك جميعه مع عدم الإخلال بحق البنك باستيفاء حقه من خلال كسر الوديعة في حالة إخلال المدين بالتزامه.

كما ويقر الراهن بأنَّ هذا الرهن للودائع سيكون ضماناً مستمراً للمديونية المضمونة بعقد رهن الوديعة المائل، وهو رهن غير قابل للرجوع عنه أو الغاؤه كتابة إلا بموافقة البنك الكتابية، ويحال هذا الرهن لخلفاء البنك الخاصين والعامين، والمُحالة إليهم، كما وأنَّ هذا الرهن مُلزمًا للراهن ولورثته وخلفائه العامين والخاصين، ومُنفذي وصاياه والمُحال إليهم.

binding upon the mortgagor, his heirs and public and private successors, executors and assigns.

The mortgagor declares that all the mortgages deposits and other funds are free from all claims, liens and encumbrances and are entirely belong to the mortgagor and that they are not subject to any rights in kind or otherwise.

The mortgagor undertakes to provide the Bank with any documents that maybe required and related to the mortgage.

This contract shall be governed by the laws of the Kingdom of Bahrain and the law courts of the Kingdom of Bahrain shall have jurisdiction to determine any dispute that may arise from this contract.

ويقرُّ الراهن بأنَّ كلَّ الودائع والأموال الأخرى المرهونة هنا خالية من كل المطالب والرهون والموانع ومملوكة مُلْكًا تامًّا للراهن، ولا يوجد بشأنها أية حقوق عينية أو غيرها.

ويتعهد الراهن بتزويد البنك بأي مستندات أو وثائق قد تكون لازمة ومتعلقة بهذا الرهن.

ويخضع هذا العقد لقوانين مملكة البحرين، وتختصُّ محاكم مملكة البحرين بنظر أي نزاع ينشأ بشأن هذا العقد

بنك الإثمار ش.م.ب. (مقفلة)
Ithmaar Bank BSC (c)

الراهن
Mortgagor
